

# GUIDE DE RÉDACTION À L'USAGE DES AUTEURS

## MUSICultures

*Journal of the Canadian Society for Traditional Music*

*Revue de la société canadienne pour les traditions musicales*

Le personnel éditorial de *MUSICultures* a développé ce guide de rédaction afin d'aider les auteurs dans la préparation de leurs manuscrits.

### Notes de fin

Les notes de fin sont destinées à communiquer de petites remarques explicatives, et non pas à communiquer les sources. **Les références ne sont pas mentionnées dans les notes de fin.** On les cite dans le corps du texte, entre parenthèses, et dans la bibliographie.

### Citations dans le corps du texte

Un ouvrage doit être identifié par l'auteur, l'année et le numéro de la page. Si vous nommez l'auteur d'une source dans le corps du texte, il n'est pas nécessaire d'inclure son nom entre parenthèses. Dans ce cas, la date et le numéro de page, s'il y en a un, suffisent.

#### **Exemple : auteur mentionné dans le corps du texte**

Dans cette instance, l'architecture vernaculaire est plus qu'un amalgame d'idées traditionnelles et de matériaux locaux combinés avec un nouveau procédé de construction. Suggérant que cela puisse mener à une compréhension plus profonde du peuple et de la société, Herman remarque que « les éléments sont amenés ensemble dans des bâtiments individuels et manipulés en tant que médium d'expression de pensées, d'interaction quotidienne et de signification des relations et des sens sociaux et culturels » (1987 : 13).

#### **Exemple : auteur non mentionné dans le corps du texte**

« Les bâtiments, comme les poèmes et les rituels, réalisent la culture » (Glassie 2000 : 17).

#### **Source unique**

(AUTEUR ANNÉE:NUMÉRO DE PAGE)

(Hébert 1987 : 13).

#### **Sources multiples**

(Hébert 1987 : 13; Morin 1995 : 18; Fournier 2005 : 143).

> **Un point-virgule** sert à distinguer les sources.

(Martin 1967, 1975; Bouchard 2005).

> **Une virgule** sert à distinguer plusieurs ouvrages d'**un seul auteur**.

#### **Livres ayant deux dates de parution**

Incluez les deux dates, de la manière suivante :

(AUTEUR DATE PLUS RÉCENTE [DATE DE PREMIÈRE PARUTION])

(Lévesque 1996 [1988])

### **Ouvrages collectifs**

Si un ouvrage a **moins de 4 auteurs**, citez les trois entre parenthèses dans le texte.  
(Lévesque, Leblanc et Girard 2010 : 18)

S'il y a **plus de 3 auteurs**, citez uniquement le premier nom, suivi de « et al. »  
(Girard et al. 2011 : 23)

### **Citations multiples et consécutives d'une seule source**

Quand vous citez une seule source de nombreuses fois, mentionnez l'auteur la première fois que vous le citez. Le numéro de page suffit pour toutes les références suivantes (45). Il est important que la source de la citation soit évidente. Si elle n'est pas évidente, mentionnez à nouveau le nom de l'auteur et la date (Couture 1991 : 45). **N'utilisez pas le terme « ibid. ».**

### **Entrevues informelles et communications personnelles (courriels, etc.)**

Indiquez les communications personnelles, les correspondances par courriel et les entrevues informelles par la phrase appropriée:

Il m'a dit que « la musique n'est pas toujours la nourriture de l'amour » (communication personnelle, 3 mai 2010).

Elle m'a dit qu'elle le fait « pour l'amour du jeu » (entrevue, 14 juillet 2012).

## **Bibliographie**

La bibliographie devrait apparaître **après** les notes de fin.

### **1. LIVRES**

#### **1.1 Livres**

NOM DE FAMILLE, PRÉNOM. DATE. *TITRE*. LIEU DE PUBLICATION : MAISON D'ÉDITION.

During, Jean. 1988. *Musique et extase*. Paris : Albin Michel.

#### **1.2 Ouvrages collectifs et mention du ou des rédacteurs**

NOM DE FAMILLE, PRÉNOM, dir. DATE. *TITRE*. LIEU DE PUBLICATION : MAISON D'ÉDITION.

NOM DE FAMILLE, PRÉNOM, PRÉNOM NOM DE FAMILLE et PRÉNOM NOM DE FAMILLE, dir. DATE. *TITRE*. LIEU DE PUBLICATION : MAISON D'ÉDITION.

Nadeau, Nathalie, Laurent Dubé, Jean-Marc Coicaud et Niklaus Steiner, dir. 2007. *Éléments d'esthétique musicale, notions, formes et styles en musique*. Paris : Actes Sud/Cité de la musique.

#### **1.3 Livres ayant un auteur, un rédacteur et un traducteur**

NOM DE FAMILLE, PRÉNOM. DATE. *TITRE*. NOM DU TRADUCTEUR (trad). NOM DU RÉDACTEUR (dir.). LIEU DE PUBLICATION : MAISON D'ÉDITION.

Pervin, Louis. 1986. *Personnalité : théorie et recherche*. Simon Dupont (trad.). Samuel Caron (dir.). Paris : Masson.

#### **1.4 Multiples ouvrages d'un même auteur**

S'il y a de nombreux livres d'un seul auteur dans la bibliographie, listez les références par ordre chronologique, des plus anciennes aux plus récentes.

Pennac, Daniel. 1987. *Au bonheur des ogres*. Paris : Gallimard.

———. 1996. *Des chrétiens et des maures*. Paris : Gallimard.

———. 2007. *Chagrin d'école*. Paris : Gallimard.

### 1.5 Auteurs multiples

- > Le nom du premier auteur est inversé (NOM DE FAMILLE, PRÉNOM); les autres noms ne le sont pas (PRÉNOM NOM).
- > **S'il y a 10 auteurs, ou moins de 10 noms, écrivez-les tous.** S'il y a plus de 10 auteurs, écrivez les 7 premiers noms seulement, et mettez « et al. » à la fin.

### 1.6 Un auteur, co-auteurs différents

L'ouvrage ou l'article que l'auteur a écrit tout seul **précède** les livres qu'il a écrits avec d'autres auteurs :

Feld, Steven. 1981. « Flow Like a Waterfall » : the Metaphors of Kaluli Music Theory. *Yearbook for Traditional Music* 13:22-47.

Feld, Steven et Keith Basso, dir. 1996. *Senses of Place*. Santa Fe : School of American Research Press.

Si un auteur a écrit divers livres avec des auteurs différents, les références sont placées **par ordre alphabétique, selon le nom de famille des co-auteurs.**

Poirier, Giselle et Sophie Bélanger. 2001. *Branchements : anthropologies de l'universalité des cultures*. Montréal, Québec : Gaëtan Morin.

Poirier, Giselle et Virginie Lapointe. 2001. *Tous ensemble*. Montréal, Québec : Gaëtan Morin.

### 1.7 Chapitre

AUTEUR. DATE. TITRE DU CHAPITRE. Dans *TITRE DU LIVRE*, dirigé par NOM DE L'ÉDITEUR, NUMÉROS DES PAGES.  
LIEU DE PUBLICATION : MAISON D'ÉDITION.

Desroches, Monique. 2003. Musique, rituel et construction du savoir. Dans *Construire le savoir musical : enjeux épistémologiques, esthétiques et sociaux*, 207-18. Dir. Monique Desroches et Ghislaine Guertin. Paris : L'Harmattan.

### 1.8 Livre en plusieurs volumes

*Pour citer la collection entière*

NOM DU RÉDACTEUR, dir. DATE. *TITRE DE LA COLLECTION*. NOMBRE DE VOLUMES vols. LIEU : MAISON D'ÉDITION.  
Graham, Marcus, dir. 1951. *Viking Fund Publications in Anthropology*. 15 vols. New York : The Viking Fund.

*Pour citer un seul volume*

NOM DE L'AUTEUR. DATE. *TITRE DU VOLUME*. Dir. RÉDACTEUR DU VOLUME. Vol. NUMÉRO DE *TITRE DE LA COLLECTION*, dir. ÉDITEUR DE LA COLLECTION. LIEU : MAISON D'ÉDITION.

McAllester, David. 1949. *Peyote Music*. Dir. R. Linton. Vol. 13 de *Viking Fund Publications in Anthropology*. Dir. Marcus Graham. New York : The Viking Fund.

### 1.8 Nouvelle édition

Strunk, William et E. B. White. 1979. *The Elements of Style*. 2e éd. New York : Macmillan.

### 1.9 Réimpression

AUTEUR. DATE PLUS RÉCENTE [DATE DE PREMIÈRE PARUTION]. *TITRE*. LIEU DE PUBLICATION : MAISON D'ÉDITION.  
Brillat-Savarin, Jean Anthelme. 1960 [1825]. *La physiologie du goût*. Paris : Flammarion.

## 2. ARTICLES

### 2.1 Articles dans des revues

Préfontaine, Jade. 2011. « Moi je préfère danser et me taire » : un engagement altermondialiste désengagé. *Musicultures* 38:102-115.

### 2.2 Articles de journaux

Bernard, Yves. 2011. La musique perd un géant du trad : l'accordéoniste et compositeur Philippe Bruneau s'est éteint, dimanche. *Le devoir*, 9 août, 29.

- > S'il n'y a pas d'auteur, mettez le titre de l'article à la place du nom de l'auteur.

### 2.3 Critiques de livres

Leclair, Madeleine. 1989. Compte rendu du livre *La fleur du rosier, chansons folkloriques d'Acadie* d'Hélène Creighton, sous la direction de Ronald Labelle. *La Revue de musique folklorique canadienne* 17:56-57.

### 2.4 Entrevues

Les entrevues publiées doivent figurer dans la liste des références, **sous le nom de la personne interviewée**.

James, Nicholas. 2011. A Conversation With a Banjo Maker. Entrevue par Meaghan Alexander. *The Cultural Connection* 26 (1) : 17-19.

## 3. DISSERTATIONS, THÈSES, MÉMOIRES, DOCUMENTS NON PUBLIÉS

### 3.1 Dissertations, thèses, mémoires

Moore, Christopher. 1997. Merchant Trade in Louisbourg, Île Royale. Thèse de doctorat, Université Laval.

Genest, Sylvie. 1997. Savoir sur quel pied danser : la Bottine Souriante, son succès, ses médiations. Mémoire de maîtrise de lettres, Université d'Ottawa.

### 3.2 Commentaires de programmes

Smith, David Kenneth. 2003. Programme du concert. 1840 : Wedding-Year Lieder of Robert and Clara Schumann. Beaver Falls, PA : Geneva College. 30 octobre.

## 4. RÉFÉRENCES ÉLECTRONIQUES

### 4.1 Articles de sites Internet

Incluez tous les détails possibles :

AUTEUR. DATE. TITRE DE LA PAGE. *TITRE DU SITE INTERNET*. PROPRIÉTAIRE DU SITE. URL (consulté le JOUR MOIS ANNÉE).

Blais, Jean. 2008. La musique du Cap-Breton. *Musique de l'île de du Cap-Breton*. [http://www.museevirtuel-virtualmuseum.ca/expositions-exhibitions/ceilidh/html\\_fre/music\\_viewexhibittext.html](http://www.museevirtuel-virtualmuseum.ca/expositions-exhibitions/ceilidh/html_fre/music_viewexhibittext.html) (consulté le 6 juillet 2012).

#### 4.2 Pages MySpace, pages d'accueil et d'autres sites Internet sans nom

S'il n'y a pas de titre, ajouter une phrase descriptive entre crochets.

NOM DE L'ARTISTE. [page MySpace]. URL (consulté le JOUR MOIS ANNÉE).

TeamNikaop. [page MySpace]. <http://www.myspace.com/teamnikaop> (consulté le 11 décembre 2011).

### 5. SOURCES AUDIOVISUELLES

- > Les enregistrements sonores sont notés à part, sous le titre « Discographie »
- > Les films sont notés à part, sous le titre « Vidéographie »
- > Indiquez la nature du document (support) et le numéro de l'enregistrement ou de référence d'archives s'il y a lieu.
- > S'il n'y a pas de numéro, indiquez-le : [n.n.]

NOM DE L'ARTISTE. DATE. *TITRE DE L'ALBUM*. LABEL NUMÉRO DE L'ENREGISTREMENT. SUPPORT.

Paul Winter Consort. 2007. *Crestone*. Living Music LMU-41. Disque compact.

Emcee One. 2004. *A Collection of Demos*. One Innertainment [n.n.]. Disque compact.

### 6. ENTREVUES ET COMMUNICATIONS PERSONNELLES

Les entrevues et les communications personnelles sont notés à part, sous le titre « Entrevues et communications personnelles », après la bibliographie, mais avant la discographie.

NOM DE FAMILLE, PRENOM DE LA PERSONNE INTERVIEWÉE. ANNÉE. METHODE DE COMMUNICATION. LIEU DE COMMUNICATION. JOUR MOIS DE COMMUNICATION.

RedCloud. 2011. Correspondance par courriel. Hawthorne, Californie. 22 juillet.

## Autres remarques

### Remerciements

Les remerciements se trouvent sous la forme de la première note de fin, mais la note est **non numérotée**.

### Tirets

<i>Nom</i>	<i>Symbole</i>	<i>Emploi</i>
trait d'union	-	veut dire « à »; apparaît entre les numéros de pages ; il n'y a pas d'espace avant ou après le trait d'union (198-215)
tiret cadratin	—	utilisé pour les remarques explicatives
3 tirets cadratins	———	Trois tirets cadratins consécutifs sont employés dans la bibliographie quand il y a plusieurs références d'un seul auteur. Ils remplacent le nom de l'auteur après la première référence.

### Le même nom apparaît dans la Discographie et la Bibliographie

Si une même personne écrit un livre et enregistre un album, incluez le titre de l'œuvre dans la citation dans le texte (Dubois, « Éviter la confusion » 2005).

### Italique

Si une partie d'une citation est en italique, indiquez si le texte de la source est en italique ou si vous l'avez mis en italique pour mettre l'accent sur le texte (2001 ; souligné dans l'original) OU (2001 ; c'est moi qui souligne).

### Figures

- > Écrivez « Fig. » sous les figures
- > La première lettre est en majuscule si vous en parlez dans le texte : Voir, par exemple, Fig. 1.

### Abréviations fréquentes

- > et al. suivi d'un point ; pas en italique ; pas de virgule
- > [*sic*] en italique ; pas de point

### Citation longue

Si la citation fait **plus de quarante mots**, mettez-la en retrait du texte principal, en laissant un interligne avant et après la citation. Elle ne doit pas être entre guillemets. La citation entre parenthèses apparaît **après la ponctuation finale**. N'oubliez pas de mettre le premier mot de la citation entre guillemets en majuscule:

Il faut plutôt admettre que le pouvoir produit du savoir (et pas simplement en le favorisant parce qu'il le sert ou en l'appliquant parce qu'il est utile) ; que pouvoir et savoir s'impliquent directement l'un l'autre ; qu'il n'y a pas de relation de pouvoir sans constitution corrélatrice d'un champ de savoir, ni de savoir qui ne suppose et ne constitue en même temps des relations de pouvoir. (Foucault 1975 : 36).

### Acronymes dans la bibliographie

Si l'auteur d'un document est une institution au nom très long,

- > Dans le premier cas, écrivez le nom entier et mettez l'acronyme entre parenthèses : Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islanders Studies (AIATSIS).
- > Utilisez l'acronyme dans les cas suivants (AIATSIS 2010).
- > Dans la bibliographie, la référence devrait **commencer par l'acronyme, suivi du nom entier entre parenthèses** :  
AIATSIS (Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islanders Studies). 2010. Statement on Key Issues identified at the Information Technologies and Indigenous Communities (ITIC) Symposium, Canberra, 13-15 juillet. Canberra : AIATSIS.

Mise à jour février 2013